

Genre du véhicule	Marque de fabrication	Type	3 0 7 D (602 DK.) / (empattement 3050 mm) (à partir du No: 6023.61.230100)	Fiche d'homologation N°
Voiture de livraison	MERCEDES - BENZ			CM 3932 46

Constructeur	DAIMLER - BENZ AKTIENGESELLSCHAFT, D-7000 Stuttgart-Untertürkheim			
Identification	sur la plaquette du constructeur "602 DK.) devant le N° du châssis "602 3.6 1."			
Plaquette constructeur	à droite, dans l'entrée			
N° du châssis	à droite, dans l'entrée			
Identification du moteur	"616 939 - .." devant le No du moteur, à gauche, latéralement à l'arrière du bloc			
Importateur principal	MERCEDES - BENZ (SCEWELZ) AG., 8952 Schlieren			
Véhicule homologué	prototype			

Châssis	
Nombre d'essieux	2 _____ Nombre de roues 4 _____
Direction	mécanique, sur demande assistance hydraulique
Transmission	mécanique synchronisée
Nombre de vitesses	5 _____ Entraînement sur roues arrière
Frein de service	hydraulique, 2 circuits, AV=disques/AR=exp.internes, assistance par dépression, sur toutes les roues, régulateur selon charge, sur les roues arrière
Frein auxiliaire	mécanique, à expansion interne, sur les roues arrière
Frein d'arrêt	identique au frein auxiliaire
Ralentisseur	-
Contrôle 2 circuits	contrôle du niveau; lampe-témoins séparés

Moteur	MERCEDES-BENZ	Type	CM 616
Marque	en ligne	Temps	4
Construction	D	Position	avant
Carburant	eau	Nombre cylindres	4
Refroidissement	91,0	Course	92,4
Alésage	2403	CV-impôt	12,24
Cylindres	53 _____ DIN	à U/min	4400
Puissance en kW	74,0 dB/A	à U/min	3300
Bruit à l'arrêt	2 = 430 x Ø 125 mm		
Silencieux	620 x Ø 180 mm avec double nanteau		
Mesure des gaz	Bacharach = 4,0		
Déparasitage	-		

Carrosserie	fourgon avec/sans fenêtres	S)
Nombre de portes	2+1 ou 3+1	Compteur de vitesse km/h
Ceintures sécurité	av 4 (E) + B (E)	ar _____
Cale	-	Rétroviseurs
Antivol	-	gauche + droite

Poids	avant	arrière	total
Poids à vide	1030	780	1810
Charge utile	425	1265	1690
Poids total	1455	2045	3500
Poids garantis	3500		
Pneus	215 R 14 C	215 R 14 C	
Ply / bar	8 / 4,5	8 / 4,5	
Charge	2240	2240	
pour V max	140	140	
Jantes	6 J x 14	acier	

Nombre de places	1 3 _____ av 3 _____	centre _____	ar _____
Dimensions	Intérieur	extérieur	Empattements
Longueur	2780	4760	3050 /
Largeur	1670	1950	Essieu double
Hauteur	1600	2240	Voies
			av 1600 ar 1610
Porte à faux	av 720	Voies	av _____ ar _____
	ar 850	990	ar _____
Distance voiant - vers l'avant du véhicule	Braquage Ø		g 10100 d 10000
s.d. avec toit surélevé	1680/2600		

Gar poids remorquable avec/sans train	mécanique	automatique
Garantie poids de l'ensemble	2000 / 750 +)	
Poids remorquable testé	1810	
Charge garantie sur le toit		
Vitesse maximale selon le constructeur	126	_____ km/h
testée _____ km/h à U/min _____ au moteur _____ prise de force		

Équipement	CR (E) ou HCR (E)
Feux de route	CR (E) ou ECR (E)
Feux de croisement	A (E) dans CR/HCR (E)
Feux de position	R-SI (E)
Feux rouges	R-SI (E)
Feux stop	I (E)
Climoteurs	av I (E) ar 2a (E)
Catadioptres	av I (E) ar I (E)
Feux de gabarit	av ar
Feux amers de brouillard	
Feux complémentaires	
Eclairage plaque	2/ séparé
Essuis-glace	2/ balais avec/ sans lave-glace
Avertisseurs	1/ HELLA et 20024 ou d'autres modèles homologues

Indications pour le permis de circulation

Genre du véhicule	Voiture de livraison		
Marque et type	MERCEDES - BENZ	3 0 7 D	
Homologation N°	CH	3932 46	
Carrosserie	fourgon		
Places	total 3	avant	3
Poids à vide	1810	Carburant	D
Charge utile	1690	CV-impôt	12,24
Poids total	3500	Cylindrée	2403

Remarques, modifications, conditions et inscription dans le permis de circulation (Pour les résultats des mesures du bruit et des gaz d'échappement, voir la fiche des émissions)

- * Insonorisation : ventilateur Visco à 3 pales, Ø 410 mm;
tôle d'absorption sous le moteur et la boîte à vitesses;
2 tabliers insonorisés à gauche et à droite au-dessus des longerons;
deuxième pot d'échappement avec double manteau.
- + Circulation avec remorque : autorisée seulement si le véhicule est équipé de la traverse complémentaire d'origine DAIMLER-BENZ type 601 A ou CRIS
- § Équipement : des bavettes sont exigées derrière les roues arrière;
l'importateur monte un dispositif de protection derrière les sièges avant sur le modèle avec fenêtres.

Voiture de
livraison

MERCEDES - BENZ

3 0 7 D (602 DK.)
(empattement 3050 mm)
(à partir du No:
6023.61.230100)

CH 3932 46

Fiche complémentaire

I

Complément du 14.02.83 à Berne - Ni

Variante de transmission : livrable sur demande avec boîte automatique à 4 paliers

Mesure du bruit : vhc. en marche : voir la fiche des émissions
à l'arrêt : 74,0 dB/A à 3300 t/min.

Mesure des gaz : ECE 24 : voir la fiche des émissions

30) Voiture de
livraison

MERCEDES - BENZ

3 0 7 D (602 DK.)

CH 3932 46

Fiche complémentaire concernant les émissions

Complément du 26,09,86 à Berne - SW

Valeurs d'émission 01,10,86 remplies

Silencieux : 2 pots; 620 x \emptyset 180 "601 490 1901" ad1)
280 x 240 x 120 "601 490 2301"

Service fédéral d'homologation

Emissions voir au verso

Emissions du bruit

(E) Type du moteur	(F) Boîte de vitesse	(G) i-A	(H) au passage dB/A	(J) à l'arrêt dB/A	min-1	(R) Remarques
616 939	m5, DB-G1/18-5/6.15	4,40-4,90	77,0	70,0	3300	ab, ad1)
616 939	a4, DB-W4A-018	4,40-4,90	75,0	74,0	3300	ab

Emissions des gaz

(E) Type du moteur	(F) Boîte de vitesse	(G) i-A	Emissions en g/km			(N) Ralenti CO	min-1	Numéro-ATGE
			(K) CO	(L) HC	(M) NO			

Emissions de fumée

(E) Type du moteur	(O) selon OCE annexe 3			(O+P) selon ECE-24			min-1
	b =	à	min-t	k =	à	min-t	
616 939	b =	à	min-t	k = 0,30	à 4400	min-t	k = 0,38 à 3916
	b =	à	min-t	k = 0,30	à 3432	min-t	k = 0,29 à 2948
	b =	à	min-t	k = 0,45	à 2464	min-t	k = 1,08 à 1980

(S) Bacharach 4,0

Pompe d'injection BOSCH

x) compris dans la mesure d'une autre démultiplication totale

A Art des Fahrzeugs Genre du véhicule 30) Lieferwagen Voiture de livraison	B Fabrikmarke Marque de fabrication MERCEDES-BENZ	C Typ Modell Type Modèle 3 0 7 D (602 DK.)	D Typenschein-Nummer Fiche d'homologation No 3932 46
--	--	---	---

EMISSIONSKARTE (EK) nach den Vorschriften 01.10.1982
 FICHE DES EMISSIONS (FE) selon les prescriptions

Geräuschemissionen / Emissions du bruit

E Motortyp Type du moteur	F Getriebe Boîte de vitesses	G i-Achse i-essieu	H Vorbeifahrt Avec le vhc. en marche: dB/A	J Standmessung Mesure à l'arrêt dB/A min-1		R Bemerkungen Remarques
616 939	m5, G1/18-5/6.15	4,40-4,90	76,5	74,0	3300	ab)
616 939	a4, W 4A 018	4,40-4,90	75,0	74,0	3300	ab)

Rauchemission nach ECE 24 bzw. EG-Richtlinie
Emission de fumée selon ECE 24 resp. directive CEE

oder
ou

BOSCH-Schwärzungszahl
Degré de noircissement

Motortyp / Type du moteur: 616 939

	O			P				O					
Einspritzpumpe Pompe d'injection:	k=	0,30	bei/à	4400	min-1	k=	0,38	bei/à	3916	min-1	b=	bei/à	min-1
	k=	0,30	"	3432	"	k=	0,29	"	2948	"	b=	"	"
BOSCH	k=	0,45	"	2464	"	k=	1,08	"	1980	"	b=	"	"
	BACHARACH = 4,00												

Motortyp / Type du moteur:

	k=	bei/à	min-1	k=	bei/à	min-1	b=	bei/à	min-1
Einspritzpumpe Pompe d'injection:	k=	"	"	k=	"	"	b=	"	"
	k=	"	"	k=	"	"	b=	"	"
	k=	"	"	k=	"	"	b=	"	"
	BACHARACH =								

x) in der Messung eines andern Gesamtübersetzungsverhältnisses eingeschlossen
compris dans la mesure d'une autre démultiplication totale

Ersetzt EK / remplace FE vom/du 14.02.83

Datum / date: 18.10.85

BUNDESAMT FUER POLIZEIWESEN OFFICE FEDERAL DE LA POLICE
Typenprüfstelle Service d'homologation